



**МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНВЕНЦИЯ
О ЗАЩИТЕ ПРАВ ВСЕХ
ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ И
ЧЛЕНОВ ИХ СЕМЕЙ**

Distr.
GENERAL

CMW/C/SR.50
30 April 2007

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЗАЩИТЕ ПРАВ ВСЕХ ТРУДЯЩИХСЯ, МИГРАНТОВ
И ЧЛЕНОВ ИХ СЕМЕЙ

Шестая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 50-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве в понедельник, 23 апреля 2007 года,
в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н КАРИЯВАСАМ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 73 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях Конференции будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания Конференции.

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 73 КОНВЕНЦИИ (пункт 3 предварительной повестки дня) (*продолжение*)

Рассмотрение первоначального доклада Египта (CMW/C/EGY/1, CMW/C/EGY/Q/1, CMW/C/EGY/Q/1/Add.1)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приветствует делегацию Египта, возглавляемую министром по делам рабочей силы и миграции Арабской Республики Египет г-жой Аишой Абдель Хади, и напоминает о том, что Египет был первым государством, ратифицировавшим Конвенцию. Египет, который является для мигрантов одновременно страной отъезда, транзита и приема, дает наглядный пример тому, как осуществление Конвенции может решить многочисленные проблемы, возникающие у мигрантов. Поэтому с учетом специфичности этой страны рассмотрение доклада и будущих выводов Комитета приобретает особое значение для других Сторон Конвенции. Напомнив о том, что любая международная конвенция будет эффективна лишь в том случае, если она найдет конкретное воплощение в действиях, Председатель предлагает выступить г-же Аише Абдель Хади.
2. Г-жа ХАДИ (Министр по делам рабочей силы и миграции Арабской Республики Египет), представив членов египетской делегации, говорит, что ее страна, убежденная в необходимости защищать права 200 млн. трудящихся мигрантов во всем мире, всегда выступала за универсальную ратификацию Конвенции. Будучи расположенным на перекрестке путей между Востоком и Западом, Египет на протяжении веков пережил многочисленные наплывы мигрантов, которые определили облик египетского общества, отличающегося культурой терпимости и уважением других и побуждали его идти на нововведения и изменения без отказа от его моральных ценностей.
3. Египет, в котором живет приблизительно 4,7 млн. иностранцев, особенно обеспокоен гуманитарным аспектом миграции. По его мнению, исключительно важно, чтобы страны приема использовали глобальный подход в том, что касается уважения прав человека трудящихся-мигрантов. Отказываясь причислять мигрантов лишь к средствам производства, Египет побуждает эти страны содействовать их интеграции в общество. Кроме того, по мнению Египта, прежде всего детям-мигрантам - самой уязвимой группе - и работающим женщинам-мигрантам, которые чаще других становятся жертвами насилия, необходимо обеспечить в полном объеме надлежащую защиту.

4. Кратко упомянув об основных сведениях, изложенных в первоначальном докладе Египта (CMW/C/EGY/1) и в письменных ответах египетского правительства на перечень подлежащих обсуждению вопросов (CMW/C/EGY/Q/1/Add.1), г-жа Хади подчеркивает, что исключительные меры, предусмотренные в Законе о чрезвычайном положении, ограничиваются мерами по борьбе с терроризмом и контрабандой наркотиков. Она напоминает о том, что правительство учредило межведомственный комитет, уполномоченный подготовить законопроект о борьбе с терроризмом, который позволит, как только он будет принят, отменить чрезвычайное положение. Она уточняет также, что предложение правительства об изменении нескольких статей Конституции было одобрено на референдуме, состоявшемся 26 марта 2007 года.

5. Затем г-жа Хади упоминает о двух серьезных проблемах, с которыми сталкивается Египет в настоящее время. Речь идет, с одной стороны, о негативных для занятости последствиях перехода к рыночной экономике (уровень безработицы составляет 9%) и, с другой стороны, о сохраняющейся в регионе напряженности и вооруженных конфликтах, порождающих постоянно возрастающий поток беженцев и просителей убежища, который привлекает стабильность египетского общества. В этой связи представитель Египта подчеркивает, что важно четко различать суданцев, которые давно поселились в стране и число которых составляет сейчас, по оценкам, от 2 до 5 млн. человек, и суданских беженцев, которых за последнее время пребывает в Египет все больше из-за эволюции ситуации в Судане и которые рассматривают Египет как страну транзита и остаются в стране. В отношении двух этих групп, которые явно отличаются друг от друга, действуют различные международные соглашения.

6. Касаясь живущих за границей египетских трудящихся, г-жа Хади уточняет, что власти Египта изучают в настоящее время пути укрепления их связей с Египтом: позволить им, например, принимать участие в государственных делах страны, в частности, предоставив им возможность голосовать на будущих выборах и референдумах. Кроме того, египетское правительство стремится к заключению двусторонних соглашений с соседними странами, чтобы контролировать и организовывать миграцию египетских трудящихся, а также анализировать новые перспективы в области занятости. Не следует, однако, закрывать глаза на то, что эта миграция представляет собой для страны потерю квалифицированной рабочей силы. Затем г-жа Хади рассказывает о многочисленных мерах, принимаемых правительством ее страны для защиты прав египтян за границей, среди которых можно, в частности, упомянуть о согласовании политики в области миграции и общенациональных целей в области экономического и социального развития, о совершенствовании программ подготовки рабочей силы, о разъяснении молодежи

опасностей, связанных с нелегальной миграцией, об учреждении в посольствах Египта поста атташе по вопросам трудовой деятельности, о регулярных посещениях министров Египта стран приема для рассмотрения сложившейся ситуации с компетентными органами, а также о создании фонда помощи египетским трудящимся за границей.

7. Египет повысил эффективность своего механизма защиты прав человека, учредив специальные независимые национальные советы (Национальный совет прав человека, Национальный совет по защите материнства и детства, Национальный совет женщин) и создав специальные службы в соответствующих министерствах. В то же время предстоит еще многое сделать, и правительство прилагает все усилия для преодоления возникающих препятствий. Так, оно разрабатывает планы и программы, которые, в частности, предусматривают обновление законодательства, чтобы привести его в соответствие с обязательствами, вытекающими из ратификации международных конвенций о правах человека, модернизацию институциональной инфраструктуры в области прав человека, поощрение институтов гражданского общества, которые выступают за уважение других, идеалов терпимости и мира, а также за отказ от насилия, и проведение информационной работы по правам человека среди сотрудников полиции и журналистов.

8. В заключение г-жа Хади заверяет Комитет в том, что правительство Египта в духе сотрудничества и конструктивного диалога рассмотрит самым серьезным образом замечания и рекомендации, которые будут высказаны в его адрес, и призывает Комитет продолжить его деятельность в целях достижения универсальной ратификации Конвенции.

9. Г-жа ШЕХАТА (Египет) говорит, что события 11 сентября 2001 года изменили коренным образом международную ситуацию и что глобализация терроризма влияет на страны происхождения и приема мигрантов. Хотя нынешние международные условия коренным образом отличаются от условий, в которых была подписана Конвенция, тем не менее сохраняют свою актуальность обязательства, возлагаемые на государства в соответствии с международными договорами о правах человека. Египет является страной смешения наций, где тысячи мигрантов всегда жили в мире и где всегда были очень сильные ценности, связанные с терпимостью и уважением. Национальные законы действуют в отношении всех, без какого-либо различия, и международные договоры о правах человека должным образом инкорпорированы во внутреннее право. В основе осуществления Конвенции лежат принципы транспарентности, ответственности и диалога.

10. Хотя Египет прилагает все усилия для предоставления продовольствия и медикаментов прибывающим мигрантам, он сталкивается с огромными трудностями в обеспечении безопасности и защиты для всех. Касаясь происшедшей в декабре 2005 года трагедии, когда погибли 27 суданских беженцев, г-н Шехата поясняет, что речь идет о несчастном случае, ответственность за который нельзя возлагать на полицию. Правительство Египта запросило помощь для урегулирования ситуации, но эта помощь поступила слишком поздно. В целом, Египет обращается к донорам с призывом содействовать наращиванию его потенциала, в частности в области сбора статистических данных, а также ускорению политических и экономических реформ.

11. Г-н ЭЛЬ ДЖАМРИ (Докладчик) отмечает, что Египет является первой арабской страной, ратифицировавшей Конвенцию и представившей доклад Комитету. Он приветствует стремление к диалогу, продемонстрированное государством-участником, и многочисленные письменные и устные сведения, представленные делегацией Египта. Вместе с тем он отмечает, что в рассматриваемом докладе и в ответах на перечень подлежащих обсуждению вопросов (CMW/C/EGY/Q/1) больше внимания уделяется теоретическим аспектам, чем практическому осуществлению Конвенции. Как правило, желательно, чтобы делегация рассказывала о конкретных трудностях, возникающих в деле осуществления Конвенции. Некоторые вопросы требуют разъяснений, в частности: последствия объявления в 1981 году чрезвычайного положения для основных прав мигрантов; положение египтян, работающих в арабских странах Персидского залива, в частности тех, кто находится в положении рабов; статус и число суданцев в Египте и, более конкретно, причины, по которым некоторые ходатайствуют о получении статуса беженца, хотя, по информации государства-участника, суданские мигранты пользуются правом на получение работы и свободное передвижение по территории страны; случаи жестокого обращения и произвольного задержания, о которых сообщали неправительственные организации (НПО); оказание помощи египетским мигрантам за границей, в частности задержанным в Израиле нелегальным мигрантам; и участие египтян за границей в политической жизни их страны происхождения.

12. Г-н АЛЬБА сожалеет о том, что в представленных государством-участником статистических данных подробно не описываются миграционные потоки в стране, и он призывает египетские власти восполнить этот пробел. Он просит представить уточнения в связи с письменным ответом на вопрос 20 перечня подлежащих обсуждению вопросов, в котором говорится о том, что дети-неегиптяне, чьи родители находятся на нелегальном положении, не могут воспользоваться правом на получение базового образования, что противоречит положениям Конвенции.

13. Г-н ТАГХИЗАДЕ выражает сожаление относительно низкого качества статистических данных, изложенных в ответе на вопрос 1 перечня подлежащих обсуждению вопросов. Он хотел бы узнать, собирались ли в Египте данные о практике рассмотрения дел и наказаниях, вынесенных работодателям, которые нарушают положения Конвенции, как это указано в ответе на вопрос 14. И наконец, он спрашивает, что делает государство-участник для обеспечения участия проживающих за границей египтян в парламентских и президентских выборах.

14. Г-н СЕВИМ хотел бы узнать, заключило ли государство-участник соглашения о реадмиссии с другими странами и позволяет ли оно "экспортировать" или "импортировать" выплаты по социальному обеспечению. Касаясь упомянутой делегацией политики интеграции, он задается вопросом о том, зависит ли воссоединение семей от таких условий, как возраста, минимальный объем доходов или знание языка. И наконец, отмечая, что положения Конвенции имеют такой же юридический статус, как положения внутреннего права, он спрашивает, как поступают суды, если положения Конвенции противоречат какому-либо национальному закону.

15. Г-н БРИЛЛЬАНТЕС, приветствуя доклад Египта, который, по его мнению, является по настоящему убедительным выступлением в поддержку Конвенции, выражает беспокойство с некоторыми сведениями о том, что он был подготовлен без участия неправительственных организаций. Г-н Бриллиантес хотел бы узнать, принимаются ли меры для содействия реинтеграции египетских мигрантов, которые возвращаются домой, и к какой категории "стран под наблюдением" относится Египет в том, что касается торговли людьми (watch list Государственного департамента США). И наконец, он спрашивает, использует ли Египет свое доминирующее положение в арабском мире, чтобы побуждать другие страны, принимающие мигрантов, присоединяться к Конвенции.

16. Г-н КАРРИОН-МЕНА, признавая, что собирать точные данные о мигрантах очень сложно, задается вопросом о достоверности представленных статистических данных. Так, приведенная в письменных ответах численность мигрантов-выходцев из Египта представляется ему заниженной. С учетом большого числа эмигрирующих египтян также удивительно, что государство-участник подписало лишь пять двусторонних соглашений по вопросам миграции в период между 1966 и 1988 годами.

17. Желательно получить уточнения о том органе, регулирующем деятельность печати, который упоминается в ответе о доступных для мигрантов процедурах обжалования (№ 10). И наконец, было бы интересно узнать, каковы последствия чрезвычайного положения, которое по-прежнему действует, для миграционных потоков.

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ добавляет, что, хотя большинство стран приема мигрантов не являются участниками Конвенции, страны происхождения должны содействовать реинтеграции их возвращающихся граждан. С учетом, в частности, этого положения Египет выполняет это обязательство образцовым образом. Тем не менее, хотелось бы получить уточнения о мерах, которые принимаются или планируется принять для обеспечения нормальных условий жизни возвращающимся домой мигрантам.

Заседание закрывается в 16 час. 35 мин. и возобновляется в 17 час. 09 мин.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации ответить на вопросы членов Комитета.

20. Г-н ШУКРИ (Египет) напоминает о том, что египетское правительство преисполнено политической воли обеспечить основные права жителям Египта и последовательно улучшать их защиту. Так, оно прилагает, например, усилия, для создания надлежащих механизмов и подготовки служащих, а также для пропаганды этих прав с помощью школьных учреждений и средств массовой информации. Кроме того, все договоры о защите прав человека, ратифицированные Египтом, становятся неотъемлемой частью национального законодательства, и, соответственно, могут применяться судами наравне с национальными законами.

21. Политическая реформа является не разовым мероприятием, а, наоборот, долгосрочной задачей, сроки выполнения которой зависят от внутренней ситуации и национального консенсуса. Египет последовательно, но в своем темпе продвигается к демократии. В 2005 году гражданское общество участвовало в качестве наблюдателя в первых многопартийных президентских и парламентских выборах, и сейчас в стране представлены все политические силы. В марте 2007 года население высказалось по 34 поправкам к Конституции. Цель этой серьезной конституционной реформы заключалась, в частности, в том, чтобы более точно отразить нынешние реалии страны, укрепить равноправие граждан, поощрять участие женщин в государственных делах и ликвидировать религиозные партии. Кроме того, с помощью ООН и других стран разрабатывается законопроект о борьбе с терроризмом. Как только этот документ будет принят, чрезвычайное положение будет отменено.

22. В завершение г-н Шукри сообщает о том, что правительство считает очень важным укрепление национального совета по правам человека. Этот созданный в 2004 году независимый орган уполномочен защищать и поощрять права человека; он обеспечивает принятие мер по индивидуальным жалобам и публикует ежегодный доклад, который становится предметом внимательного изучения и на который правительство представляет подробные ответы, предаваемые гласности. Кроме того, правительство рассматривает

предложенную Советом программу действий по поощрению прав человека для ее интеграции в Национальный план развития на период 2007-2012 годов. И наконец, по инициативе Совета и при поддержке иностранных государств будет учрежден пост омбудсмена.

23. Г-н ВАХХАБ (Египет), отвечая на вопрос г-на Севима о статусе международных конвенций в Египте, уточняет, что в случае ратификации какой-либо конвенции ее положения инкорпорируются во внутреннее право и получают промежуточный статус между Конституцией и законами. Если положения Конвенции противоречат действующему национальному законодательству, то законодательство не применяется и приоритетом обладает Конвенция. Кроме того, если какой-либо закон, принятый после ратификации того или иного международного договора, противоречит ему, этот вопрос может быть вынесен на рассмотрение Конституционного суда. В качестве иллюстрации принципа верховенства международного права г-н Ваххаб приводит случай с работниками железной дороги, против которых было возбуждено судебное преследование по факту забастовки. Их адвокат заявил, что, поскольку Египет ратифицировал Международный пакт об экономических и социальных правах, в котором провозглашено право на забастовку, положения Уголовного кодекса Египта, противоречащие положениям Пакта, применены быть не могут. Поэтому в соответствии с Пактом Суд оправдал упомянутых работников.

24. Г-жа ХАДИ (Египет) добавляет, что в Трудовой кодекс были внесены изменения в целях включения в него положений Пакта. Касаясь вопроса г-на Севима о социальных пособиях, предоставляемых возвращающимся в страну трудящимся, он уточняет, что эти вопросы совместно решают министерство иностранных дел и министерство занятости. Исходя из опыта, накопленного Марокко и Тунисом, было учреждено специальное подразделение, которому поручено помогать египтянам, находящимся за границей. Трудящиеся-мигранты располагают двумя возможностями для получения доступа к пособиям по социальному обеспечению: во-первых, Закон о социальном обеспечении позволяет им - независимо от того, работают ли они за границей временно или постоянно - платить взносы в пенсионный фонд с учетом последующего возвращения в страну в будущем; во-вторых, министерство иностранных дел и министерство занятости создали систему компенсационных выплат в виде гарантий, которые могут быть закреплены в договоре, подписываемом между трудящимся-мигрантом и принимающей страной. Таким образом, Египет уделяет большое значение этим вопросам, в отношении которых он надеется использовать опыт соседних государств.

25. Г-н ЭЛЬ ДЖАМРИ (Докладчик) просит представить уточнения об оговорках, сформулированных Египтом относительно термина "члены семьи", и компенсации в случае судебной ошибки (вопрос 7). Он задается вопросом о статусе этих оговорок, поскольку в одном из документов 1991 года президент Республики утвердил ратификацию Конвенции с этими оговорками, а в документе 1994 года о публикации Конвенции в Официальном вестнике они вообще не упоминаются. Еще одно противоречие: в отношении Международного пакта о гражданских и политических правах, который был также ратифицирован Египтом и который содержит тот же пункт о компенсации в случае судебной ошибки, не было высказано никаких оговорок.

26. Касаясь вопроса 8, г-н Эль Джамри отмечает, что одним из наиболее часто используемых инструментов для информирования египетских мигрантов об их правах и обязанностях является сайт в Интернете www.emigration.gov.eg, в котором Конвенция вообще не упоминается. Что касается вопроса 11, где упоминаются сведения о том, что на практике женщины должны до сих пор спрашивать разрешение мужа для получения паспорта, то некоторые НПО утверждают, что такая практика по-прежнему распространена, а правительство заявляет, что она ликвидирована. Докладчик хотел бы, чтобы эти сведения были подтверждены или опровергнуты.

27. Касаясь вопроса 17, г-н Эль Джамри отмечает, что в Конвенции речь идет не о взаимности, а о том, что трудящиеся-мигранты должны пользоваться "не менее благоприятным обращением, чем то, которое применяется к гражданам государства работы по найму" (статья 25), независимо от того, есть ли соглашение между двумя государствами. В этой связи он хотел бы, чтобы делегация Египта уточнила, в каких многочисленных международных договорах, по ее мнению, провозглашается принцип взаимности.

28. Из ответа Египта на вопрос 18, как представляется, вытекает, что все предусмотрено для обеспечения равного обращения, в том числе с находящимися на нелегальном положении трудящимися, и что в этой связи на предприятиях проводятся инспекции. Этот ответ был бы, однако, более конкретным, если бы он был подкреплён статистическими данными (о числе проведенных инспекций, выявленных нарушений и примененных наказаний). Что касается вопроса 20 о праве детей иммигрантов на доступ к образованию, то из препровожденного Комитету декрета (который представляется неполным) вытекает, что легче получить доступ к частному образованию, чем к государственному и что в отношении выходцев из некоторых стран (Иордании, Ливии, Палестины и Судана) принимаются меры позитивной дискриминации. Докладчик просит делегацию Египта подтвердить, что дети иммигрантов действительно имеют доступ к государственной системе образования, ибо, по мнению ряда НПО, это не всегда так.

29. Г-н Эль Джамри хотел бы узнать, что означает сезонная работа (вопрос 26), каких категорий мигрантов она касается и каковы ее масштабы. Он просит также представить уточнения о той защите, которую консульские службы обеспечивают египетским мигрантам и членам их семей, поскольку ответ Египта на вопрос 27 касается иммигрантов в Египте, а в вопросе речь идет о египтянах, которые иммигрировали. Египет представил теоретический ответ на вопрос 28 о торговле людьми. В этом вопросе следует проявлять максимальную бдительность, поскольку, если даже в Египте не практикуется такая торговля, это явление получает в регионе все большее распространение. Так, например, констатируют, что Египет служит зоной ожидания для проституток, направляющихся в страны Персидского залива и что по нелегальным каналам в Египет прибывают из Иордании многочисленные индонезийцы, работающие домашней прислугой. И наконец, одним из видов торговли людьми являются также "летние браки" (заключаемые только на летний период). Г-н Эль Джамри спрашивает, принят ли в Египте специальный закон о борьбе с торговлей людьми. Он хотел бы также узнать, действует ли на практике Высший комитет по иммиграции, и если да, то каковы его функции.

30. Г-н АЛЬБА хотел бы узнать в связи с ответом на вопрос 25, проходят ли большинство трудящихся через специальные агентства, уполномоченные экспортировать рабочую силу, соблюдают ли эти агентства закон и подавались ли на них жалобы. Он также спрашивает, являются ли задачи Верховного комитета по эмиграции, изложенные в статье 5 Закона № 111 1983 года, лишь теоретическими определениями или же они действительно выполняются на практике.

Заседание закрывается в 17 час. 55 мин.